

ДОГОВІР № 3NORD21-6774
про надання гранту

м. Київ

«*10*» *липень* 2020 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, яка діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Фізична особа-підприємець Бурак Дмитро Михайлович (далі – Грантоотримувач), що діє на підставі реєстрації в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб підприємців та громадських формувань, № 2 069 000 0000 028821 від 17.12.2012 р., з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проекту «LISOVA...» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі Проекту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 30 вересня 2020 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проект реалізується згідно з робочим планом реалізації Проекту, визначеним у розділі XI проектної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проекту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проекту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проекту є день підписання Фондом акта про виконання Проекту.

06 лип 2020

III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 1 248 768 грн. 00 коп. (один мільйон двісті сорок вісім тисяч сімсот шістдесят вісім гривень 00 коп.) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проєкту.

4. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проєкту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОBOB'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про

те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по сплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати, в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом з процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зоб'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зоб'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у горядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2020 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.nord@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Шляхтич Олеся Сергійвна, координатор,

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – кошторис Проекту;
- додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту;
- додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту;
- додаток 5 – графік платежів.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Грантоотримувач

ФОП Бурак Дмитро Михайлович

Юридична адреса:

04205, м. Київ, Оболонський район,

проспект Оболонський, будинок 1,
корпус 1, квартира 40

Адреса для листування:

04205, м. Київ, Оболонський район,
проспект Оболонський, будинок 1,
корпус 1, квартира 40

ЄДРПОУ/ПІН: 2929010837

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ПУМБ

Р/р: UA723348510000000002600726260

МФО: 334851

Тел.: +380930707000

Виконавчий директор

 Ю.О. Федів

ФОП

 Д.М. Бурак

М.П.

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 3NORD21-6774
від «30» червня 2020 р.

Сезон: Грантовий сезон 2020

Програма: Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти

Лот: ЛОТ 2. Мобільність та програми обміну

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 3NORD21-6774

Назва проекту: LISOVA...

Візитна картка проекту

Конкурсна програма

Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти

Лот

ЛОТ 2. Мобільність та програми обміну

Тип проекту

Індивідуальний

Пріоритетний сектор культури та мистецтва

перформативне та сценічне мистецтво

Ключові слова за напрямом (оберіть два, які найточніше описують ваш проект)

танець

сучасний танець, контемпорарі

Назва проекту

LISOVA...

Назва проекту англійською мовою

LISOVA...

Роман Бурман Д.М.  Б.и.

Коротка інформація про проект, яка включає мету та результати (до 100 слів)

Проект - хорео-драма "LISOVA..." це сучасний український хореографічний он-лайн перформативний культурний продукт, який є якісно оновленим до презентації серед регіональної аудиторії в он-лайн форматі в таких містах як : Львів, Дніпро, Харків та Одеса. В основу сюжету покладена драма-феєрія "Лісова пісня" Л. Українки про містичну любов Мавки та Лукаша. Хореографічний перформативний матеріал вирізняється якісно серед інших робіт театру балету "OSDC" нестандартністю рішень класичного модерну. Велика кількість масових синхронних номерів стає живою декорацією, що мислить, сумнівається та діє. Кожен персонаж лісу яскраво індивідуальний, проте поєднаний одною стилісткою, що створює відчуття єдиного організму та функціонує за своїми правилами. LISOVA - це година етно-легенди, яка схожа на життя.

Коротка інформація про проект англійською мовою, яка включає мету та результати (до 100 слів)

The project - the choreographic drama "LISOVA ..." is a modern Ukrainian choreographic on-line performative cultural product, which has been qualitatively updated to present on-line format among regional audiences in cities such as Lviv, Dnipro, Kharkiv and Odessa. The basis of the plot is the drama-extravaganza "Forest Song" by L.Ukrainka about the mystical love of Mavka and Lukas. The choreographic performative material differs qualitatively among other works of the ballet theater "OSDC" by the non-standardity of the decisions of the classical modernist style. A large number of mass synchronous rooms become living, thinking, doubting and acting scenery. Each character of the forest is clearly individual, but combined with one stylist, which creates the feeling of a single organism and functions according to its own rules. LISOVA is an ethno-legend-like hour of life.

Загальний бюджет проекту (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)

1248768

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)

1248768

Сума співфінансування (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту. Якщо співфінансування не передбачається - впишіть 0).

0

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім

Ром Бурак Д.М.

[Signature]
8.11.

УКФ)

Джерело співфінансування та сума
0.

Географія реалізації проекту: населений пункт, область (якщо поза межами України — зазначте країну)

Населений пункт
Україна

Початок проекту
2020-06

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)
2020-09-30

Тривалість проекту в місяцях
4

Партнери проекту
немає

Ваш основний продукт
Спектакль

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові
Шляхтич Олеся Сергіївна

Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті
Координатор проекту

Юлія Бурла Д.М.  *Б.н.*

Інформація про організацію-заявника

Повна назва організації-заявника
ФСП Бурак Дмитро Михайлович

Повна назва організації-заявника англійською мовою
Physical person-entrepreneur Burak Dmytro Mikhailovich

Організаційно-правова форма
Фізична особа-підприємець

Код ЄДРПОУ
2929010837

Надайте активне посилання на ваш установчий документ (Статут, Положення тощо)
не передбачається

Вкажіть КВЕДи вашої організації, які відповідають напрямам програми/ ЛОТу

82.30 Організування конгресів і торговельних виставок, 90.01 Театральна та концертна діяльність, 93.29 Організування інших видів відпочинку та розваг,

Дата реєстрації організації
2012-12-17

Юридична адреса організації
04205, М.КИЇВ, ОБОЛОНСЬКИЙ РАЙОН, ПРОСПЕКТ ОБОЛОНСЬКИЙ, БУДИНОК 1, КОРПУС 1, КВАРТИРА 40

Поштова адреса організації
04205, М.КИЇВ, ОБОЛОНСЬКИЙ РАЙОН, ПРОСПЕКТ ОБОЛОНСЬКИЙ, БУДИНОК 1, КОРПУС 1, КВАРТИРА 40

Фактична адреса організації
04205, М.КИЇВ, ОБОЛОНСЬКИЙ РАЙОН, ПРОСПЕКТ ОБОЛОНСЬКИЙ, БУДИНОК 1, КОРПУС 1, КВАРТИРА 40

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації

ФСП Бурак Д.М.



Б.и.

<https://www.facebook.com/balletosdc/>

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Бурак Дмитро Михайлович

Телефон

Електронна пошта

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи має керівник організації судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації
ФОП Бурак Дмитро Михайлович

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до відповідальності у сфері корупційних зловживань? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вашої організації на момент подання заявки?
Ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту.
немає

ФОП Бурак Д.М.  Е.п.

Дохід за звітний період

1433839.87

Чи подавали ви проект на фінансування УКФ раніше?

Так, у 2019 у ролі заявника

Чи реалізували ви проект УКФ раніше?

Так, у 2019 у ролі заявника

Додайте активні посилання на успішно реалізовані проекти за підтримки УКФ, якщо такі були

<http://uaculture.org/events/kolorovo-kinetychnyj-performans-katehizys/>

Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ? Якщо так, назвіть цей проект та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на цей проект
Ні

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект

немає

Детальний опис проекту

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту міста або села / області / країни

Прийнято вважати, що українські національні балетні вистави як елементи духовної культури виконують диференціюючу функцію. Адже вони є своєрідними етномаркерами вітчизняного балету у світовій хореографічній палітрі. Проте, українська національна балетна вистава, на жаль, не є дієвим інструментом для зацікавлення не тільки іноземного глядача, а й українського.

В умовах законсервованості професійного театрального танцю до 1990-х рр. прихистком пластичного експерименту були спорт, драматичний театр, класичний балет, демі-класичний балет та дитячий танець. Ясність та визначеність напрямків розвитку сучасного танцю в Україні почала проявлятися тільки тоді, коли деякі танцівники та хореографи пройшли курси навчання в європейських та американських викладачів.

РОП Бурак Д.М.



8.11.

Своєрідний вакуум, який був створений за рахунок відсутності стилю «модерн», що його замінив соцреалізм на теренах радянської України, спровокував відсутність зацікавленої у сучасному мистецтві аудиторії. Постановки балету OSDC відрізняються від багатьох інших українських хореографічних труп грамотністю використання техніки Марти Грем у поєднанні із класичною школою А. Я. Ваганової, і разом з особистим творчим стилем режисера-постановника Олесі Шляхтич створюють калейдоскопічне різноманіття образів індивідуальних хореографічних направлень, відтінків емоційного, жанрового та хореографічного забарвлення.

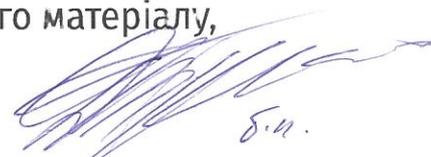
Проект - робота українських танцівників поза зв'язками із класичним балетним театром, але інтегрована у всесвітні передові тенденції західного драматичного та хореографічного театру, який працює у таких стилях як модерн, contemporary, gaga improvisation technique.

Також варто зазначити, що не лише хореографія робить виставу успішною. Хореодрама "LISOVA..." вибудована з урахування 4-х режисерських точок, запропонованих Г. А. Тсвстоноговим (вихідна, основна, центральна та фінальна події) у поєднанні із технікою Бертольда Брехта (маніпуляція трьома станами, трансцедентальні діалоги з глядачами, відкритий внутрішній дискурс), що робить хореографію наповненою, позбавляє як глядача, так і самих акторів власних умовностей переносючи балетний спектакль у площину драматичної феєрії.

Без заперечення, хореодрама як окремий жанр набуватиме в Україні бурхливого розвитку. адже має необмежене поле для взаємодії драматичного, хореографічного, пластичного, музичного театрів, створюючи нові форми, в чому запрограмований майбутній розвиток сучасного мистецтва в Україні.

Українська національна балетна вистава – це перш за все дійство, що зберігаючи високу технічну орієнтованість класичного балету, академізм стилю модерн в обрамленні грамотно вибудованого режисерського орнаменту поєднує елементи українського народного танцю (гуцульські, буковинські, волинські, мотиви танців з Південної України). У всьому його багатогранному різноманітті елементи фольклорної музики у поєднанні з deer house симфонії створюють абсолютно нову аудіальну форму, яка несе в собі сакральні коди минулого та свіжість майбутнього. Важливим при роботі з драмою-феєрією Лесі Українки є фундаментальне вивчення особливостей персонажей та власних мотивів, які були закладені генієм української літератури. Вивчаючи архівні записи Л. Українки щодо її власної творчості, режисер-постановник Олеся Шляхтич звернула увагу на її наступну цитату: "Найбільше я боюсь, щоб не вбили казку бутафорією". Тому при виборі сценографічного оформлення сцени, музичного матеріалу,

Юлія Бурма Д.М.



О.Ш.

хореографічної палітри, найважливішим було зберегти образ українського фольклору, волинської природи та абсолютно унікальної історії кохання без естетичної, технічної та емоційної фальсифікації.

Важливість та унікальність проекту, в тому що у ньому по-новому розкривається глибина та актуальність відомому всім твору Лесі Українки «Лісова пісня» сучасними засобами модерн хореографії та музики в стилі містичного діпхаусу, де Лукаш – сучасний хлопець з навушниками, який живе реальними переживаннями, простими емоціями у тверезому просторі раціоналізму та матеріалізму, Килина – сучасна бізнес-вумен великого мегаполісу, а Мавка – Жива істота світу Творчості, На перший погляд, що може поєднувати ці два виміри? Відповідь простіша ніж можна собі уявити – лише один погляд. Та чи можливо кохання несумісностей? Чи можливо задовольнятися одне одним не маючи нічого спільного? Однозначну відповідь ви не знайдете у цьому спектаклі – ви її відчуєте пізніше...

Унікальність проекту у переоцінці і глибинному розумінні драми-феєрії, що дозволяє переміщуватися у часі та просторах глядачу без втрати суті.

Сучасну Мавку чи Килину знайде у собі кожна дівчина у різний період життя, а кожен чоловік завжди трішки Лукаш. Тому драматургічна лінія так гаряче і свіжо сприймається глядачем.

У хореодрамі «Lisova...» ми звертаємо увагу глядача на такі надактуальні проблеми:

1) пошук себе, шлях самопізнання : від втрати власного «я» у буденному оточенні до переродження вектору через біль

2)кохання на межі двох світів - союз несумісностей

жага помсти , що ладна знищити навіть любов до рідних : Лукаш та Мавка жертви кохання чи привід для вендети природи над людьми ?

3)чи можливо кохання у свободі: контраст залежності Мавки від (партнера, чоловіка) Лукаша і свіжість поривів із перелесником - неволя починається з самообману. Протиставлення щасливої концепції гри та свободи у союзі Русалки та Того, що греблі рве.

проблема самоаналізу та аналізу власного всесвіту - любов до людини чи до любові ?

4)відмова від творчості , заради націоналізму та матеріальних цінностей : чому Лукаш не знайшов щастя з Килиною, Втікаючи від потоку любові від дитини Лісу.

5)роль дружби та цінність підтримки : коли вступає межа у проникненні друзів у стосунки.

розподілення ролі локомотиву у стосунках, у який період втрачається гармонія.

6)місце жінки у сім'ї : де природня субординація стає патологічною

Роль Бурак Д.М.



8.11.

ієрархією. Тиск чи щира ініціатива змусили Лукаша зрадити Мавці.

7)проблема самоконтролю у полярності емоцій: шлях Мавки від нестримного кохання до краху цінностей , краси навколо та всередині.

8)проблематика фіктивних стосунків: сім'я без кохання перетворює людей на вовкулак , Світло на Мрок .

9)сприйняття митця у соціумі : чому Лукаш свідомо відмовляється від музики ? Чому крім Мавки ніхто не був нею зачарований ? Лукаш - геній для неї , чи геній для світу ?

10) проблема тиску умовностей на сприйняття інституту сім'ї. Де закінчуються сакральні традиції і починаються деструктивні умовності?

11) проблематика відсутності завершення життєвих циклів , спокутування чистоти будь-яких починань задля майбутньої самоповаги.

12)Чому Мавка - майже примара, Лукаш - вовкулака , якщо кохання не вмирає, проте перетікає у інші форми, звідки деструкція особистостей?

Проект був реалізований на сцені київського планетарію у 2017-2018 році відбулось 6 вистав, але потребує доопрацювання та оновлення якості музичного матеріалу, костюмів та декорацій.

Реалізація даного проекту дасть можливість розширити репертуар діючих вистав сучасної хореографії, розширити аудиторію пошанувачів та мережувати обмін досвідом професійної хореографічної спільноти.

Обґрунтуйте актуальність проекту для вашої організації (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)

Своєю діяльністю ми завжди підтримували проекти молодих митців і в рамках організації своїх проектів давали можливість талановитим музикантам, хореографам, акторам заявити про себе і показати свою творчість на професійній сцені. Тому реалізація даного проекту стане логічним продовженням нашої діяльності і збагатить наш досвід у просуванні нового культурного продукту та нових імен.

Як актуальність вашого проекту співвідноситься із пріоритетами обраної конкурсної програми/ЛОТу

Проект дозволить стимулювати мобільність практиків культури та креативних індустрій перформативного сектору для обміну професійним досвідом та поширення нових знань.

В рамках реалізації проекту відбуватиметься мобільність творчого колективу OSDC задля обміну професійним досвідом, набутим в рамках реалізації проекту,

Чому ваш проект є унікальним?

Фол Буран Д.М.



б.ч.

Проект є унікальним, адже поєднує хореографічний стиль модерн (основа техніка Марти Грем із фольклорною українською хореографією). Даний спектакль створений, хоч і бере за основу рух, проте зберігає усі закони класичної режисури, що створює підстави вважати його унікальним, бо вперше балетний спектакль використовує поєднання основ драматичної режисури та балету.

Нова редакція спектаклю "LISOVA..." за драмою-феєрією Лесі Українки "Лісова пісня" відрізняється від старої абсолютно метафоричним та трансиндетальним методом стилістичного оформлення. Відходячи від тривіальних форм сприйняття драми-феєрії "Лісова пісня", а саме: традиційного лісу, звичного образу Мавки та Лукаша - ми переносимо героїв драми-феєрії в абстрактні умови, чим вносимо в сюжетну лінію ідею, зміст, основну думку до та подвійне дно спектаклю на перший план. Глядач не відволікається на звичні класичні образи героїв драми, а заглиблюється в глибокий посил твору Л.Українки та режисера Олеси Шляхтич. Глядач вибирає істини, що трактуються геніальним твором Л.Українки без перепон - кліше.

Це перша редакція "Лісової пісні" у хореографії, що є повністю поставленою під сучасний електронний музичний супровід і створено спеціально для спектаклю "LISOVA...". І саме синхронність музики та рухів породжує між-жанрову колаборацію.

Абсолютне оновлення світлової партитури дозволяє точніше зрозуміти сюжетні злами спектаклю, оскільки під час реалізації першої редакції перформансу, технічне обладнання та режисери світла не мали достатньої кваліфікації, світлові карти були сформовані не досконало, що впливало на якість продукту. Окрім підвищення професійного рівня світлового супроводу перформансу, режисер знайшов безліч нестандартних свіжих світлових рішень.

Сценографічне рішення нової редакції спектаклю "LISOVA..." є прогресивним та вирішує проблему тривіальності сприйняття знайомого всім сюжету любові Мавки та Лукаша у сприйнятті глядача. Завданням режисера - зосередити увагу публіки на глибині та метафоричні філософії, що закладено у творі Л.Українки. Важливо відволікти публіку від банального вже побаченого та очікуваного, зосередивши її на найважливішому. Для цього режисер відмовився від інсценізації лісу, що звично для класичного постановки "Лісової пісні", використавши свіжі рішення сценічного оформлення. Такі рішення не лише підсилюють сприйняття суті спектаклю, а й переносять класичний витвір у пласт актуального та прогресивного. Візуальна форма відповідає смакам молодій аудиторії, що постійно тримає руку на пульсі найактуальніших подій, цікавиться модою та сучасними мистецькими проектами. Таке сценографічне рішення переносить "Лісову

Роза Буфак І.М.  8.4.

пісню" у вимір популярного культурного продукту та розширює аудиторію вдвічі.

Чому ваш проект є інноваційним?

Інноваційність проекту полягає в його кроссекторальності:

- 1) перформативний сектор - реалізація унікального перформансу хорео-драма LISOVA
- 2) аудіальний сектор - спеціально створена deer house симфонія, що розкриває характерологічні особливості кожного з персонажів
- 3) мода та дизайн. В рамках проекту будуть створені унікальні костюми для вистави молодою українською дизайнеркою - Марією Руденко, яка навчалась в інституті дизайну в Мілані.

Як ваш проект доповнює культурно-мистецький процес останнього десятиліття в обраному секторі?

Хорео-драма поставлена у хореографічному стилі модерн, що є передовим жанром роботи провідних світових пластичних театрів та хореографічних труп і є не лише логічним еволюційним кроком українського балету, а й фактором інтеграції сучасного українського пластичного мистецтва у контекст світової хореографії.

Який позитивний вплив на розвиток сектору (секторів) матиме ваш проект у перспективі кількох років?

Варто зазначити, що "LISOVA..." є першим хореографічним спектаклем, поставленим на твір, що належить до класичної української літератури. Таким чином, спектакль популяризуватиме не лише сучасний український балет, пластичний театр, а й актуальність та значущість фундаментальної класичної української літератури. Спектакль змусить глядачів та митців сектору подивитись на необхідність промоції драматургічних українських творів під іншим кутом. Адже вони актуальні і на сьогодні.

Цілі проекту

Ціль

Обмін досвідом колективу балету задля передачі професійного досвіду

Завдання 1

Записати відео майстер-класів.

Завдання 2

Розповсюдити відео майстер-класів серед учнів хореографічних

Рот Бурак Д. М.

Б.ч.

закладів

Індикатори досягнення цілі

Кількість записаних відео майстер-класів - 4.

Ціль

Створення сучасної української он-лайн вистави та фільму-балету, що впроваджує малопредставлені в українському контексті форми та жанри перформативного мистецтва

Завдання 1

Створити унікальну режисуру хорео-драми LISOVA та її творчі компоненти в жанрі модерн, Розробка концепції постановки балету, яка включає планування та здійснення: створення детальної режисерської експлікації вистави, планування та проведення репетиційного процесу, виготовлення відеоконтенту до балету. Формування музичної партитури балету.

Завдання 2

Створити унікальні дизайнерські костюми

Індикатори досягнення цілі

Кількість переглядів вистави - 500, кількість позитивних відгуків, кількість репетицій- 180 годин (40-60 репетицій).

Ціль

Підвищення рівня обізнаності регіональної аудиторії про сучасний танець в Україні

Завдання 1

Залучити місцеву регіональну аудиторію шляхом проведення інформаційної кампанії.

Завдання 2

Презентувати хорео-драму вистави та фільму-балету он-лайн серед залученої аудиторії через он-лайн формат шляхом відео-запису.

Індикатори досягнення цілі

Кількість залученої аудиторії, кількість залучених ЗМІ, кількість відгуків про виставу

POP Бурак Д. М.



Д.м.

Ціль

Підсилення ролі обізнаності суспільства про постановку театру «OSDC».

Завдання 1

Досягти розширення глядацької аудиторії: залучення у якості глядачів близько 200 осіб он-лайн вистави.

Завдання 2

Розширення кількості прихильників балету внаслідок активної промо-кампанії

Індикатори досягнення цілі

кількість глядачів, кількість підписників у соцмережах, кількість охоплення

Основна мета проекту

Основна мета проекту полягає в обміні досвідом між професіоналами перформативного сектору в рамках національної мобільності шляхом постановки показу унікальної хорео-драми LISOVA в чотирьох містах України у он-лайн форматі: Одеса, Львів, Харків, Дніпро та проведеною майстер-класів з техніки модерн у форматі он-лайн.

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту

Проект має основний тип цільової аудиторії – це професійна хореографічна спільнота, учні хореографічних шкіл, балетних училищ та трупи театрів України (100). Професійна хореографічна спільнота (хореографи майстер класів та спектаклю - 4, танцівники балету - 11) буде залучена до проекту шляхом проведення майстер-класів, підготовки до спектаклю та перегляду вистави, що дасть можливість поглибити свої знання і навички та ознайомитись із сучасною постановкою на класичний сюжет української драматургії.

В Україні зараз є великий запит на сучасні модерні балетні вистави, про що свідчать аншлаги.

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту

Опосередкованою цільовою аудиторією проекту є поціновувачі мистецтва сучасної хореографії. Поціновувачі мистецтва сучасної хореографії зможуть посмакувати новим прочитанням відомого сюжету. Планується отримати щонайменше 500 осіб відвідувачів на показах вистави.

Рол Бурак Д.М.

Е.п.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

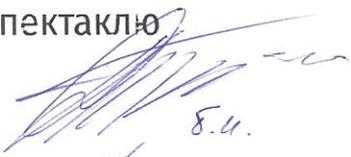
Виступи балету «OSDC» та проведені нами опитування офлайн і онлайн у мережі фейсбук, але також є запити на нові театри, постановки, особистості. Мистецтвом повністю задовольнити не можна), але можна зтамувати спрагу до нового та емоційно наповнити правдивими емоціями.

У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної(-их) аудиторій?

Вдале здійснення проекту - готовий інноваційний культурний продукт, що буде продемонстровано у чотирьох містах різних регіонів України у он-лайн форматі. Прямі ефіри на каналі Insatagam балету "OSDC" проведені перед показами, серії майстер-класів для розвитку хореографічної спільноти України, інфо-меседжі, які будуть ознайомлювати аудиторію із хореографічним сектором, сучасним українським модер-балетом у нерозривному зв'язку із українським національним продуктом, українською літературою, фольклорними особливостями українського народного танцю. Музичний матеріал, використаний у партитурі спектаклю робить продукт доступним для широкої аудиторії різного віку, задовольняю сучасні смаки молоді, роблячи проект актуальним.

Хто є зацікавленою стороною (-ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проект чи бути під впливом проекту).

1. Open Theatre. Головною метою роботи даної платформи - є висвітлення та демонстрація сучасних актуальних українських спектаклів. Особливу цінність культурного проекту "LISOVA...", надає з урахуванням відсутності реалізації театр сезону в умовах карантину.
2. Культурний центр "Кияночка". Деякі з артистів, що працюватимуть на проекті є випускниками чи студентами бакалаврату даної інституції, що дозволяє розвитку практичних навичок студентів в стилі модерн, чим підвищує статусність професійного та прогресивність навчального закладу.
3. Магазин танцювального одягу "Батерфляй". Артисти, що працюють у стилі модерн використовують як робоче взуття спецефічні об'єкти -футтайзери. В умовах репетиційного процесу та реалізації зйомок, одним із критеріїв професійності - є однакове професійне взуття артистів балету. Компанія Батерфляй виготовить 12 пар футтайзерів, що індивідуально будуть підходити для кожного працівника та реалізує їх в умовах карантину для практичних занять для вивчення спектаклю "LISOVA..." та безпосередньо знімального процесу сценічного та мезенсценічного дійства.
4. Mua School Kyiv - співпраця з перформативною зйомкою спектаклю

Рост Бурак Д.А.  8.11.

Лісова є чудовою можливістю для практики учнів шксли візажу.

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів вашого проекту.

Одним із найважливіших принципів і, водночас, інструментів суспільних реформ є прийнятна для переважної більшості громадян України консолідуюча цінніс-а парадигма. В результаті реалізації проекту буде сформовано систему цінностей, на яку орієнтуватиметься широкий загал, а саме - цінності родини, любові, дружби, мистецтва та його впливу на життя людини (за мотивами драми-феєрії Лесі Українки)

Проект розвине аудиторію, ознайомить широкі маси з жанром сучасного танцю "модерн", залучить молодь.

Зазначте якісні та кількісні показники короткострокових результатів проекту відповідно до описаних вище цілей та завдань (не менше двох показників для кожного завдання).

1. Створено 1-ну унікальну виставу он-лайн (фільму-балету).
2. Записано 4-ри відео-майстер класи з техніки мсдерн, імпровізації, гранд-па, відчуття естетики власного тіла на сцені, робота артиста зі спец. світлом, пошук індивідуального стилю у рамках класичної.
3. Презентовано он-лайн виставу в із залученням національних та регіональних ЗМІ.
4. 4 відео-ролики розповсюджено серед дітей учнів хореографічних училищ.
5. Охоплено щонайменше 500 осіб глядацької аудиторії.
6. Отримано щонайменше 49 публікацій у ЗМІ.

Зазначте якісні та кількісні показники для довгострокових результатів проекту відповідно до описаних вище завдань (не менше двох показників для кожного завдання).

1. Розвиток техніки модерн в Україні та її застосування професіоналами перформативного сектору.
2. Розвиток закладів формальної освіти перформативного сектору.
3. Підвищення професійної підгстовки учнів та студентів хореографічних закладів задля успішної професійної та творчої реалізації в Україні.
4. Розширення аудиторії прихильників сучасного танцю в Україні.

Ром Бурак Д.М.



Б.н.

Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації

Ризики:

Ризик 1. Скорочення термінів для реалізації проекту, у зв'язку з пізнішим підписанням угоди щодо гранту.

Ризик 2. Відмова члена/членів команди щодо роботи в проекті через власні причини.

Ризик 3. Не якісне виконання завдань командою проекту.

Шляхи мінімізації:

Ризик 1. Створення робочого плану та моніторинг реалізації проекту.

Ризик 2. Заміна члена/членів команди на людей з відповідним досвідом.

Ризик 3. Професійне формування та виконання робочого плану.

Систематичний моніторинг проекту.

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації

Ризики:

Ризик 1. Затримка з траншами гранту від донора.

Ризик 2. Зміна вартості послуг та робіт на час реалізації проекту.

Ризик 3. Зміна локацій проведення вистав по містах.

Ризик 4. Невиконання усіх або частково зобов'язань підрядниками.

Ризик 5. Надзвичайні ситуації.

Ротт Вуран Д.М.



Б.и

Шляхи мінімізації:

Ризик 1. Комунікація та узгодження з підрядниками щодо відтермінування виплат за послуги.

Ризик 2. Планування бюджет на початковому етапі з аналізом ринку послуг, задля розуміння цінових пропозицій та заміни підрядника під час реалізації проекту. Можливе залучення власних коштів, задля компенсації розриву. Коригування бюджету у межах 10 %, відповідно до Інструкції УКФ.

Ризик 3. Попередній аналіз інших локацій, які відповідають технічним параметрам для проведення вистав в містах та складання списку відповідних місць. Регулярна та вчасна комунікація з відповідальними особами на місцях локацій, задля попереднього реагування на ситуації.

Ризик 4. Укладання угод з підрядниками, у яких прописані штрафні санкції, у разі невиконання або часткового виконання зобов'язань у даному проекті.

Ризик 5. Залежно від надзвичайної ситуації, команда проекту буде реагувати відповідно до ситуації.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?

План моніторингу реалізації проекту буде виконуватися систематично координаторкою проекту, адміністратором проекту та комунікаційною менеджеркою за допомогою таких інструментів:

- системи управління проектами Smartsheet, задля контролю виконання командою проміжних завдань проекту;
- Facebook Audience Insights, задля аналізу нової аудиторії проекту у Facebook;
- офф-лайн зустрічі з командою, що дозволять відстежувати та аналізувати рух проекту;
- комунікація з підрядниками, що дасть можливість досліджувати якість надання послуг та умови виконання договірних зобов'язань;
- опитування глядацької аудиторії, задля отримання інформації щодо задоволення аудиторії спектаклями.

Ефективність виконання проекту можна буде оцінити за якісними та кількісними показниками.

Кількісні:

- кількістю залучених професійних танцівників до майстер-класів;
- кількістю студентів хореографічних закладів, які є учасниками майстер-класів;
- кількістю залученні глядацької аудиторії спектаклів проекту у містах;
- кількістю підписників на сторінках проекту в Facebook та Instagram;

РОП Бурач Д.М.  8.11

- кількість публікацій та радіо- теле-виходів у ЗМІ про проєкт.

Якісні:

- професійний рівень танцівників, які викладатимуть майстер-класи.
- підвищення обізнаності студентів та учнів у основах академічного стилю модерн за "Техінокою Марти Грем";
- розширення сприйняття виразності та між-жанрової взаємодії дуетного танцю у стилі модерн;
- якісний результат майстер-класів через створення фінального перформансу учнями та студентами хореографічних закладів, що буде відображати якість засвоєння матеріалу академічних та технічних знань у стилі модерн та візьмуть в основу сюжету та стилістичного забарвлення за мотивами драми- феєрії "Лісова пісня";
- відгуки про спектаклі та коментарі у соціальних мережах: висока оцінка від глядачів.

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проєкт серед прямої(-их) цільової (-их) аудиторії (-ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?

Основними спікерами проєкту будуть – режисерка, хореограф- постановниця та координаторка проєкту - Олеся Шляхтич; хореографка, балетмейстерка, старша викладачка Кафедри хореографії, засновниця творчого угрупування «КУЛЬТ», режисерка-постановниця гурту «Kazka», THE ERISED, Голосу Країни 8 - Марія Коростильова; артист балету, балетмейстер, педагог, Заслужений артист України, Лауреат міжнародних конкурсів арт. балету, Конкурсу м. С. Лифаря (Київ, 1996, 1-е м.) - Євгеній Кайгородов; український артист балету і балетмейстер. Народний артист України - Сергій Бондур; Заслужений артист України, актор, режисер, фехтмейстер, балетмейстер - Олег Роєнко; викладач, хореограф, дослідник, організатор фестивалю «Простір танцю» та проєкту «Артіль» - Олександр Маншилін.

Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (офіційний сайт проєкту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проєкту?

Методи:

- відео-трансляція ходу підготовки проєкту;
- інтерв'ю з учасниками проєкту;
- реклама в соціальних мережах;
- робота з лідерами думок.

Канали комунікації :

ФОН Бураш Д.М.

 5.11

- соціальні мережі -Facebook, Instagram, Tik Tok;
- сайт балету «OSDC Dance»;
- аккаунти лідерів суспільної думки, якими зацікавлена аудиторія проекту "LISOVA.."
- засоби масової інформації, професійна аудиторія лідери думок, он-лайн медіа.

Які ЗМІ будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту?

UA: Суспільне мовлення (UA:Культура) та Рівне TV, радіо Країна FM, радіо Київ FM, радіо UA: Культура, радіо Промінь, радіо "Аристократи". Видання Главком, Gazeta UA, Жінка-Україна, Україна молода, Вечірній Київ, «Український театр 2.0», www.uadance.com.ua «Терапіум»? Вино-24. Загальна кількість публікацій у ЗМІ та в соціальних мережах та теле-радіо виходів – 49.

З якими лідерами думок планується співпраця?

1. Радю Поклітару - хореограф, засновник театру «Київ модерн-балет». Народний артист Молдови (2016). Заслужений діяч мистецтв України (2017) Лауреат Національної премії імені Тараса Шевченка (2016)
2. Валентина Вантух — педагог и хореограф. Народна артистка України(1999).
3. Іван Журавльов - директор балету «The Great Gatsby»
4. Віктор Іщук - соліст балету Національної опери України.
6. Ірина Ступка - директор та головна режисерка театру "Сузір'я".
7. Алла Рубіна - українська артистка балету, хореограф, критик, театрознавець. Заслужена артистка України.
- 8.. Олег Пінчук - сучасний український скульптор, майстер бронзової скульптури та арт-інсталяцій.
9. Владислав Шерешевський - український живописець, графік.
10. Олена Філіп'єва - прима-балерина Національної опери України ім. Т. Шевченка, Народна артистка України.
11. Андрій Білоус - український театральний режисер, театральний педагог, актор, Заслужений діяч мистецтв України. С 2012 року — художній керівник Київського академічного Молодого театру.
12. Ада Роговцева - українська акторка театру та кіно. Народна артистка УРСР, Народна артистка СРСР. Герой України.
13. Анатолій Солов'яненко - народний артист України, лауреат Національної премії України імені Тараса Шевченка, головний режисер Національної опери України.

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті

Фотт Вуран Д.М. 8.11

реалізації комунікаційного плану проекту?

В рамках комунікаційної стратегії проекту планується отримати щонайменше 25 публікацій про проект з охопленням до 100 000 осіб.

Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?

Доступ до напрацювань он-лайн вистави через фото, які будуть опубліковані на сайті балету OSDC, Instagram, Facebook.

Показ он-лайн вистави буде здійснений через платформу "Open Theatre" та сайту балету OSDC (osdc.flack.com.ua), <https://www.r.owness.com/tcpics> та регіональні ТВ.

Майстер-класи будуть доступні на сайті балету OSDC за попередньою реєстрацією учасників.

Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з бюджету, грантової підтримки і т.д)?

Планується подача проекту у майбутньому на гранти від House of Europe, Фонд "Відродження, а також за рахунок продажу квитків на спектаклі.

Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями?

Плануємо колабораційні проекти з трупамі та хореографічними театрами, що також працюють у стилі модерн.

Плануємо співпрацювати з різними композиторами, для розширення спеціальної балетної музичної партитури.

Планується співпраця з художниками для створення унікального контенту-3d-графіки, що буде розширювати сценографічне оформлення балетів театру OSDC.

Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Планується партнерська взаємодія з театрами - Театр на Подолі та Театром "Сузір'я", Театром "Планетарій" щодо внесення хорео-драми ' LI SOVA...' до репертуару цих театрів.

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проекту

3

Фонд Театр Д.М.

[Підпис]
Б.ч.

Кількість жінок у команді проекту

11

Кількість людей віком від 17 до 34

13

Кількість людей віком від 35 до 50

1

Кількість людей віком від 51 до 60

0

Кількість людей віком від 61 до 70

0

Кількість людей віком від старше 71

0

Кількість працюючих пенсіонерів

0

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту?

0

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?

важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Кількість?

Ні

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО?

важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб?

важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт?

Роман Рукан Д.М. Рукан С.А

важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю?

важко відповісти

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО

так

Рот Руслан Д. М.  8.11

Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

РОП Бурак Д.М.



Фонд:

Грантоотримувач:



Д.М.

Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ, пт, 26 черв 2020 р., 16:25

РОП Бурак Д.М.  Д.М.

Додаток № 2
до Договору про надання гранту
№ ЗНОРОДМ-6444
від "30" червня 2020 року



Назва конкурсної програми: Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти.

Назва ЛОТ-у: Мобільність та програми обміну

Назва Заявника: ФОП Бурак Дмитро Михайлович

Назва проекту: I ISOVA

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %%	Фінансування проекту, Сума в грн.
	РОЗДІЛ I НАДХОДЖЕННЯ		
1	Український культурний фонд	100,00%	1 248 768,00
2	Співфінансування* :		-
2.1.	Кошти організацій-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації заявника		
3	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		
	Всього	100,00%	1 248 768,00

*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.

ФОП Бурак Д.М.

0000001

Д.М.

Кошторис витрат по Гранту (плановий)												
Назва заявника: ФОП Бурак Дмитро Михайлович												
Назва проекту: LISOVA...												
Розділ: Підозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ			Витрати за рахунок Співфінансування			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ	
				Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки					
				Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=4*5)	Кількість/Період	Вартість за одиницю,	Загальна сума, грн. (=13*14)			
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	13	14	15	16	17	
Розділ:	II	Витрати:										
Підрозділ:	1	Оплата праці										
Стаття:	1.1	Штатні працівники										
Стаття:	1.2	За трудовими договорами										
Стаття:	1.3	За договорами ЦПХ										
Пункт:	а	Шляхтич Олеся Сергіївна, Координаторка проекту, режисерка,	місяців	4,00	22 000,00	88 000,00				-	88 000,00	
Пункт:	б	Вітренко Катерина, бухгалтер	місяців	4,00	11 250,00	45 000,00					45 000,00	Обґрунтування вартості послуг бухгалтера було встановлено відповідно до середньої ринкової вартості послуг бухгалтера в Києві. Відповідно до посилання: https://www.work.ua/salary-kyiv/
Пункт:	в	Чумаченко Ігор, артист балету	місяців	4,00	8 750,00	35 000,00				-	35 000,00	Така тривалість репетиційного процесу обумовлена специфікою роботи з балетним спектаклем Абсолютно однозначно постановочний процес оновленого хореографічного матеріалу, його вивчення, засвоєння потребує постійної роботи. Щоденно створення гідної форми тіла артиста, розробка образів, внутрішнє наповнення ролей, збірні репетиції, вивчення сольних партій, розробка режисерських точок драматургічне засвоєння матеріалу артистами займає час, що відповідає вказаному
Пункт:	г	Іванова Лілія, артистка балету	місяців	4,00	8 750,00	35 000,00					35 000,00	
Пункт:	д	Дорошенко Олександра, артистка балету	місяців	4,00	8 750,00	35 000,00					35 000,00	
Пункт:	е	Полков Єгор, артист балету	місяців	4,00	8 750,00	35 000,00					35 000,00	
Пункт:	є	Чумаченко Лілія, артистка балету	місяців	4,00	8 750,00	35 000,00					35 000,00	
Пункт:	ж	Урхов Богдан, артист балету	місяців	4,00	8 750,00	35 000,00					35 000,00	
Пункт:	з	Любимая Анастасія, артистка балету	місяців	4,00	8 750,00	35 000,00					35 000,00	
Пункт:	і	Руденко Марія, дизайнер	місяців	2,00	14 000,00	28 000,00					28 000,00	Враховуючи бездіяльність артистів та відсутність професійного навантаження під час карантину, а воно є основою для створення балетного спектаклю, ми вимушені підготувати артистів до безпечного та професійного виконання роботи
Пункт:	ї	Проказа Андрій, артист балету	місяців	4,00	8 750,00	35 000,00					35 000,00	Також враховуючи що через карантин спектакль замінено на відео версію, ми маємо робити розкадровку синхронно з репетиціями спектаклю та залучати
Пункт:	й	Огієнко Олександра, артистка балету	місяців	4,00	8 750,00	35 000,00					35 000,00	
Пункт:	к	Пуримова Арина, артистка балету	місяців	4,00	8 750,00	35 000,00					35 000,00	
Пункт:	л	Зайцева Поліна, артистка балету	місяців	4,00	8 750,00	35 000,00					35 000,00	
Пункт:	м	Шваб Соломія, піар-менеджер	місяців	4,00	18 000,00	72 000,00					72 000,00	
Пункт:	н	Поліщук Костянтин, адміністратор	місяців	4,00	15 000,00	60 000,00					60 000,00	

ФОП Бурак Д.М.


0000001
Д.М.

Всього по підрозділу 1 "Оплата праці":			58,00	161 500,00	678 000,00	-	-	-	678 000,00	
Підрозділ:	2	Соціальні внески								
Стаття:	2.1	Соціальні внески з оплати праці	місяців	62,00	38 830,00	149 160,00	-	-	-	149 160,00
Пункт:	а	ФОП Шляхтич Олеся Сергіївна, режисер постановник	місяців	4,00	4 840,00	19 360,00				19 360,00
Пункт:	б	Вітренко Катерина, бухгалтер	місяців	4,00	2 475,00	9 900,00				9 900,00
Пункт:	в	Чумаченко Ігор, артист балету	місяців	4,00	1 025,00	7 700,00				7 700,00
Пункт:	г	Іванова Лілія, артистка балету	місяців	4,00	1 925,00	7 700,00				7 700,00
Пункт:	д	Дорошенко Олександра, артистка балету	місяців	4,00	1 925,00	7 700,00				7 700,00
Пункт:	е	Попков Єгор, артист балету	місяців	4,00	1 925,00	7 700,00				7 700,00
Пункт:	є	Чумаченко Лілія, артистка балету	місяців	4,00	1 925,00	7 700,00				7 700,00
Пункт:	ж	Урхов Богдан, артист балету	місяців	4,00	1 925,00	7 700,00				7 700,00
Пункт:	з	Любимая Анастасія, артистка балету	місяців	4,00	1 925,00	7 700,00				7 700,00
Пункт:	і	Руденко Марія, дизайнер	місяців	2,00	3 080,00	6 160,00				6 160,00
Пункт:	ї	Проказа Андрій, артист балету	місяців	4,00	1 925,00	7 700,00				7 700,00
Пункт:	й	Огієнко Олександра, артистка балету	місяців	4,00	1 925,00	7 700,00				7 700,00
Пункт:	к	Пуримова Арина, артистка балету	місяців	4,00	1 925,00	7 700,00				7 700,00
Пункт:	л	Зайцева Поліна, артистка балету	місяців	4,00	1 925,00	7 700,00				7 700,00
Пункт:	м	Шваб Соломія, піар-менеджер	місяців	4,00	3 960,00	15 840,00				15 840,00
Пункт:	н	Поліщук Костянтин, адміністратор	місяців	4,00	3 300,00	13 200,00				13 200,00
Всього по підрозділу 2 "Соціальні внески":				62,00	38 830,00	149 160,00	-	-	-	149 160,00
Розділ:	3	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)								
Стаття:	3.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)		-	-	-	-	-	-	-
Стаття:	3.2	Вартість проживання (для штатних працівників)		-	-	-	-	-	-	-
Стаття:	3.3	Добові (для штатних працівників)		-	-	-	-	-	-	-
Всього по підрозділу 3 "Витрати пов'язані з відрядженнями":				-	-	-	-	-	-	-
Підрозділ:	4	Обладнання і нематеріальні активи								
Стаття:	4.1	Обладнання, інструменти, інвентар які необхідні для використання його при реалізації проекту		-	-	-	-	-	-	-

ОРОП Бурик Д.М.

0000002

Б.М.

Стаття:	4.2	Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації проекту		-	-	-	-	-	-	-	
Всього по підрозділу 4 "Обладнання і нематеріальні активи":				-	-	-	-	-	-	-	
Підрозділ:	б	Витрати пов'язані з орендою									
Стаття:	5.1	Оренда приміщення		1,00	98 000,00	152 000,00	-	-	-	152 000,00	
Пункт:	а	Жовтневий палац (фінальна репетиція+виступ)	доба	1,00	98 000,00	98 000,00				98 000,00	Сцена Жовтневого палацу (Алея Героїв Небесної Сотні, 1) має 24 штанкети, планшет сцени 22*12,8, ігрове дзеркало сцени 14,4*12, висоту 22м). Це приміщення має низьку за вартістю ціну оренди та потрібну за розмірами сцену. Жовтневий палац не має власного підлоги та звукового
Пункт:	б	Оренда приміщення для репетиційного процесу (Культурний центр Кияночка) Софіївська 204	година	180,00	1 200,00	54 000,00				54 000,00	Кількість репетиційних годин обумовлена необхідністю вивчення хореографічного матеріалу, сценічного тексту, мезансценічного зв'язку спектаклю. Враховуючи складні умови, що були створені карантинном артисти балету не мали змогу підтримувати професійно фізичну готовність для участі у балетних спектаклях. Цей факт обтяжує та пролонгує репетиційний процес та більше. Його аугментує логічна проблема, що постає перед учасниками проекту, адже невідомість транспортної ситуації, що буде у майбутньому потребує гнучкого ставлення для відвідувань репетицій
Стаття:	5.2	Оренда техніки, обладнання та інструменту		15,00	18 950,00	93 800,00	-	-	-	93 800,00	
Пункт:	а	Оренда танцювального лінолеуму для виступів	Доба	4,00	12 000,00	48 000,00				48 000,00	На жаль, таке категорично необхідне технічне обладнання для хореографічної або пластичної постановки як танцювальний ліноліум є лише в деяких Київських театрах. Виходячи із бюджету на аренду концертного майданчику ми не маємо змоги зняти театр, що має у базовій комплектції танцювальний лінолеум. Він є тільки в Оперному театрі (420 000 грн оренда за добу), в Палаці Україна та в центрі Леся Курбаса (дана концертна площадка є занадто вузькою для реалізації знімального процесу, більш ніж 3х людей). Театр Оперети (ціна оренди 280 000 грн за добу). Це двостороннє, щільне підлогове покриття, розроблено, в поршу чоргу, для танців. Танцюристам, акторам театру, моделям, що виступають на сцені, вкрай важливі визначені професійний рівень покриття сценічного майданчика. Ми надаємо підлогове покриття угорської марки Grabo, яке: <ul style="list-style-type: none"> • має високо естетичний, презентабельний вигляд, • м'яко відображає освітлення, • забезпечує потрібну вчеплення і нескольженіє танцювального взуття, пружність і еластичність при контакті • усуває навантаження, запобігає зносу і пошкодження основного статі в приміщенні. Наше підлогове покриття:

Орор Булон Р.М.
0000003


Б.И.

Пункт:	б	Оренда комплекту звуку для виступу (Топаі Маг 500Ваt, підсилювач Behringer РМН660М, Мікрофон Радіо SM 58, Дві стойки під колонки. Два світлових	Доба	4,00	950,00	3 800,00			-	3 800,00	
Пункт:	в	Оренда стабілізатора(Стедикам E-Image Horizon Pro)	шт.	7,00	6 000,00	42 000,00			-	42 000,00	
Стаття:	5.3	Оренда транспорту		-	-	-	-	-	-	-	
Стаття:	5.4	Оренда сценічно-постановочних засобів		-	-	-	-	-	-	-	
Стаття:	5.5	Інші об'єкти оренди		-	-	-	-	-	-	-	
Всього по підрозділу 5 "Витрати пов'язані з орендою":				16,00	116 950,00	245 800,00	-	-	-	245 800,00	
Підрозділ:	6	Витрати на харчування та напої									
Стаття:	6.1	Вид харчування або назва заходу або сніданок/обід/вечеря/кава-брейк		-	-	-	-	-	-	-	
Всього по підрозділу 6 "Витрати на харчування та напої":				-	-	-	-	-	-	-	
Підрозділ:	7	Матеріальні витрати									
Стаття:	7.1	Основні матеріали та сировина		-	-	-	-	-	-	-	
Стаття:	7.2	Носії, накопичувачі		-	-	-	-	-	-	-	
Стаття:	7.3	Інші матеріальні витрати		-	-	-	-	-	-	-	
Всього по підрозділу 7 "Матеріальні витрати":				-	-	-	-	-	-	-	
Підрозділ:	8	Поліграфічні послуги									
Стаття:	8.1	Послуги із виготовлення:		102,00	1 004,00	2 400,00	-	-	-	2 400,00	
Пункт:	а	Виготовлення макетів	шт.	2,00	1 000,00	2 000,00			-	2 000,00	49 макетів для соцмереж.
Пункт:	б	Друк афіш	шт.	100,00	4,00	400,00			-	400,00	
Всього по підрозділу 8 "Поліграфічні послуги":				102,00	1 004,00	2 400,00	-	-	-	2 400,00	
Підрозділ:	9	Послуги з просування									
Пункт:	а	Послуги з фотофіксації проекту (зйомка усіх етапів реалізації проекту, репетицій, виступів, майстер-класів)	шт.	1,00	15 000,00	10 000,00			-	10 000,00	Фотограф проведе у знімальному процесі 71 години робочого часу, фіксуючи незабутні моменти репетиційного процесу створення образів та характерів майбутніх персонажів кінобалету. Також він буде працювати над створенням розширення сприйняття глядача тяжкості народження хореографічного продукту,
Пункт:	б	Послуги зі створення відео-версії вистави(1 камера дальня+оператор, середній план +2 оператора, ближній план +2 оператора, крупний план + 2 оператора)	Послуга	1,00	45 000,00	45 000,00			-	45 000,00	Конкретизувати який продукт буде створено і його призначення (тривалість відео-версії, ефекти), спосіб передачі матеріалів, варіанти розміщення. Відео-версія вистави фільм LISOVA тривалістю 45 хвилин.
Пункт:	в	3ММ 30 (3Е0)	шт.	1,00	13 408,00	13 408,00			-	13 408,00	5000*6 = 30 000 - гонорар операторів (2 Вартість послуг включає платну рекламу в соцмережах, яка буде реалізована протягом всього періоду реалізації проекту. 49 постів, соцмережі Instagram, Facebook, Google, TikTok,
Всього по підрозділу 9 "Послуги з просування":				3,00	73 408,00	68 408,00	-	-	-	68 408,00	

Орор Вулан Р.М.
0000004

(Handwritten signature)
8.0.

